**SIVA NAGA PADMAVATHI JOSYULA**

D/O J Bhanu Murthy,

Sri Padmavathi Nilayam,

Dr no: 5-32/1,

Dondapadu, 2nd road,

Eluru Mandal,

Sanivarapu peta post,

Eluru- 534003, Eluru District,

Andhra Pradesh.

**Contact Numbers: +917330927152**

Skype ID: <https://www.linkedin.com/in/josyula-siva-naga-padmavathi-68ab8240/>

Translator cafe profile**:** <https://www.translatorscafe.com/cafe/member433662.htm>

Proz.com profile: <https://www.proz.com/profile/2935883>

Whats App**: +917330927152**

Email ID: **tsnpadma@gmail.com**

Alt Email ID: **josyula.siva77@yahoo.com**

Alt Email ID 2: **JPadma77@hotmail.com**

­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**CAREER OBJECTIVE:**

I want to work as a freelance translator and to develop impressive and creative translations in the language pairs of English-French, English-Telugu, and English-Hindi and vice versa.

#### EDUCATIONAL QUALIFICATION:

* Diplomas in French: A2, B1, B2, C1, C2 from the Institute of Alliance Française in Hyderabad.
* Master’s degree in English from St.Theresa’s Women’s College (A.U affiliated) with 60% in Eluru.
* Bachelor’s degree in Nutrition from St.Theresa’s Women’s College (A.U affiliated) with 76% in Eluru.
* Intermediate (Bi.P.C) from St.Theresa’s Women’s College with 72.1% in Eluru.
* SSC from Oxford Convent with 76% in Kaikaluru.

**WORK EXPERIENCE:**

* **Linguidoor Language Services UG , Berlin, Germany - 2 English – Hindi translation projects (Social media)**
* **Ansh Intertrade Pvt. Ltd. , NEW DELHI, INDIA - Hindi-Telugu translation project(Biology Project), English- Telugu translation projects (General)**
* **Eccellente Services Pvt. Ltd., Uttar Pradesh, INDIA - 2 English – Telugu translation and proofreading 3 months projects, Telugu transcription project**
* **White Globe.co.in, Pune, Maharashtra, INDIA – English – Telugu translation project**
* **Word Publishing, Mumbai, INDIA - English – Telugu (proof reading) two 3 months projects.**
* **Word Publishing, Mumbai, INDIA – English – Telugu (Engineering lectures)**

**translation project, English – Telugu (Engineering lectures) proofreading project.**

* **HnD Translations, Faridabad, INDIA - Telugu transcription project.**
* **Fidel Softech Pvt. Ltd., Pune, INDIA – English - Telugu transliteration project, Telugu - English translation project (Social media strings), English-Telugu Proofreading project ((Social media strings)**
* **Language services bureau, Pune, INDIA - 1 English - Telugu document (Agriculture document)**
* **Svadhyaya Infotech Solutions, Hyderabad, TELANGANA – 3 English -Telugu Translation and proofreading**  (**Academic subjects - Mathematics, Sciences) Project for 4 months**
* **Crescendo Transcription pvt. Ltd, Maharashtra, INDIA - English-Telugu Video translation Academic subjects (Mathematics, Sciences)**
* **All Translation Services Pvt. Ltd. , New Delhi, INDIA – English-Telugu Projects (Marketing, Property documents, Medical, Informed Consent Forms, Poster documents, Brochures)**
* **Yashvi Translations, Uttar Pradesh, INDIA – 6 English-Telugu Translation Projects (Academic subjects, environmental science, Life sciences, General, Biology, History, Agricultural), Telugu- English Birth Certificates, Documents translations.**
* **Certified Translations, Uttar Pradesh, INDIA – Certificate translation, Chat translations (English – Telugu and vice versa)**
* **Multiling Solutions, A division of PPTS India Pvt. Ltd., Coimbatore, Tamil Nadu, INDIA – English –Telugu (general Marketing) Translation project, English –Telugu (Description of Tools) Proofreading project**
* **TRIDINDIA IT Translation Services Pvt. Ltd., Uttar Pradesh, INDIA – Telugu –Telugu Transcription Projects (General), Telugu – English Transcription Projects ( General)**
* **EAM Translations, Chandigarh – English –Telugu query project (AI queries)**
* **Dominant Translations , Vadodara, Gujarat, India – English –Telugu Translation Projects (Medical files)**
* **Translation in India, Maharashtra, Pune – English- Telugu translation projects (Agricultural, General)**
* **Acadecraft Private Limited, Noida, Uttar Pradesh – English- Telugu proofreading projects**
* **Lingual Consultancy Services Private Limited, Gurgaon, Haryana - English – Telugu Translation project (general)**
* **Words Lead, Ghaziabad, Uttar Pradesh - English- Telugu translation projects (Agriculture, General, Banking), English- Telugu Proofreading projects (General), Telugu-English transcription projects (Agricultural), Hindi-English transcription projects (Agricultural), English - Hindi Subtitling project, Telugu Review Project (General)**
* **Honey Translations, Chennai, Tamil Nadu – Hindi –English translation project (Certificates)**
* **I have done an online English – Hindi project for 6 months in 2018.**
* I **have experience of translation in French during the sessions of C1 and C2.**
* **I regularly do translations in English – Hindi and English – Telugu Wikipedia.**

**Fields of Expertise:**

* **Academic subjects**
* **Marketing and Product description**
* **Biology, Zoology, Genetics, Science subjects**
* **Chemistry, Physics**
* **Medical (General)**
* **Ecology and Environmental sciences**
* **History and Geography**
* **Medicine and Health Care (General)**
* **Geology**
* **Gastronomy**
* **Food and Nutrition**

**Translation Word Count:**

* **I have translated 30000-50000 words till date (Marketing and product description).**
* **I have translated 150000-100000 words till date (Academic subjects – Mathematics and Life Sciences, Physics, environmental science)**
* **I have translated 400000-300000 words till date (Medical field)**
* **I have translated 80000 -60000 words till date (Academic subjects – Engineering subjects)**
* **I have proofread 60000-40000 words till date (Marketing and product description).**
* **I have proofread 20000 words till date (Housing and construction).**
* **I have proofread 100000-90000 words till date (Academic subjects – Mathematics and Sciences).**
* **I have transcribed 50000 words (approx) till date (general domain audios).**

**CAT TOOLS KNOWN:**

* **SDL Trados 2019**
* **Words online**
* **Amazon M Turk tool**
* **Memsource**
* **MemoQ**
* **Smart cat**
* **Online Tyari tool**
* **Devnagri translation tool**
* **LOFT transcription 1.0 tool**
* **One forma Platform**
* **Prabandhak CAT tool**

**SKILLS:**

**TECHNICAL SKILLS:**

* Good in basic computer knowledge.
* Basic knowledge in MS Word, MS Excel, MS PowerPoint.
* Internet usage awareness.

**PERSONAL SKILLS:**

* Willingness to learn new things.
* Always flexible to the working conditions.
* Self motivated person.
* Skilled in prioritizing, managing, and multi tasking.
* Good verbal, writing, and listening skills.
* A sociable person.

**DECLARATION:**

I hereby declare that all the information mentioned above is genuine to the best of my knowledge.

**J S N Padmavathi**

SIGNATURE

Date: 12 OCT. 22 Place: ELURU (Siva Naga Padmavathi. J)